

Clifton
FINEST MUSICAL INSTRUMENTS

RECORDER
PLAYING IS FUN!

JOUER DE LA FLUTE
FAIT PLAISIR



**Recorder playing
is fun**

**Jouer de la flute
fait plaisir**

Copyright © CLIFTON

All rights reserved

Streetlife Studios e.K.

Steinach 7a in 90756 Fuerth, Germany

Contents

Using the audio files	2
Introduction	3
Fingering Chart	4
Contents audio files	1

Sommaire

Utilisation du fichiers audio	2
Introduction	3
Tables des doigtés	4
Sommaire du fichiers audio	1

List of songs

Registre des morceaux de musique

Es klappert die Mühle am rauschenden Bach	9
Alle Vögel sind schon da	10
Ein Vogel wollte Hochzeit machen	11
Der Kuckuck und der Esel	12
Grün, grün, grün sind alle meine Kleider	13
House of the Rising Sun	14
My Bonnie is over the ocean	15
Oh, Susanna	16
Oh, when the Saints	17
Hänschen klein	18
Muss i denn zum Städtele hinaus	19
Auf unsrer Wiese gehet was	20
Backe, backe Kuchen	21
Suse, liebe Suse	22
Ein Männlein steht im Walde	23
Alle meine Entchen	24
Wenn ich ein Vöglein wär	25
Guten Abend, gut' Nacht	26
Weißt du wieviel Sternlein stehen	27
Amazing Grace	28

Care of the wooden recorder

- Please treat the cork sealing gasket between the recorder and the mouth-piece with talcum from time to time. This helps to keep the connection smooth.
- Should the connection get too loose, you can make the cork swell up again if you moisten the cork stripe lightly with a slight wet cloth or the like.

Entretien de la flûte à bec en bois

- Le joint en liège à la jonction entre la flûte et le bec doit être frotté de temps en temps avec du talc (par exemple disponible en droguerie), pour maintenir la jonction maniable.
- Si la jonction est trop desserrée, la languette en liège peut être humidifiée avec un chiffon humide ou semblable pour qu'elle gonfle de nouveau.

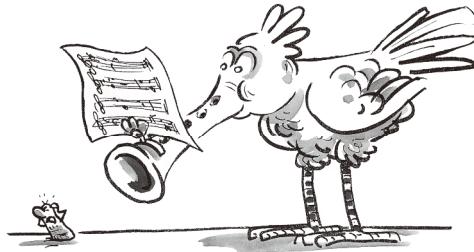
1. Es klappert die Mühle am rauschenden Bach
2. Es klappert die Mühle am rauschenden Bach
3. Alle Vögel sind schon da
4. Alle Vögel sind schon da
5. Ein Vogel wollte Hochzeit machen
6. Ein Vogel wollte Hochzeit machen
7. Der Kuckuck und der Esel
8. Der Kuckuck und der Esel
9. Grün, grün, grün sind alle meine Kleider
10. Grün, grün, grün sind alle meine Kleider
11. House of the Rising Sun
12. House of the Rising Sun
13. My Bonnie is over the Ocean
14. My Bonnie is over the Ocean
15. Oh, Susanna
16. Oh, Susanna
17. Oh, when the saints
18. Oh, when the saints
19. Hänschen klein
20. Hänschen klein
21. Muss i denn zum Städtele hinaus
22. Muss i denn zum Städtele hinaus
23. Auf unserer Wiese gehet was
24. Auf unserer Wiese gehet was
25. Backe, backe Kuchen
26. Backe, backe Kuchen
27. Suse, liebe Suse
28. Suse, liebe Suse
29. Ein Männlein steht im Walde
30. Ein Männlein steht im Walde
31. Alle meine Entchen
32. Alle meine Entchen
33. Wenn ich ein Vöglein wär'
34. Wenn ich ein Vöglein wär'
35. Guten Abend, gut' Nacht
36. Guten Abend, gut' Nacht
37. Weißt Du, wieviel Sternlein stehen?
38. Weißt Du, wieviel Sternlein stehen?
39. Amazing Grace
40. Amazing Grace

for listening
A écouter

for playing along
A jouer

Recorded and mixed at
Streetlife studios
Copyright © CLIFTON
All rights reserved

Please download the audio files at www.jollyland.ca
Veuillez télécharger les fichiers audio sur www.jollyland.ca



Using the audio files

With the help of the audio files, you can first listen to the recorder pieces and then play along with the karaoke version. In order for you to quickly find any desired title, the corresponding number is printed behind each song.

The notes of your recorder change according to how much air you blow into it. The more air you blow into the recorder, the higher it sounds, and the less air you blow into it, the deeper it sounds. This process is certainly not quite so easy in the beginning. However, after some time, it will become rather effortless for you.

On the following pages, you will find, as an aide, the most important basic rules for playing the recorder, as well as a fingering chart, which enables you to play any song.

Utilisation du fichiers audio

A l'aide du fichiers audio, tu peux d'abord écouter les morceaux de flûte, puis les jouer en version karaoké. Un numéro est placé derrière chaque morceau pour que tu puisses trouver rapidement le titre souhaité.

Les notes de ta flûte à bec changent selon la quantité d'air que tu souffles dans la flûte. Si tu joues avec beaucoup d'air, le son de la flûte est plus aigu, si tu souffles moins d'air, le son est plus grave. Cette procédure n'est certainement pas très simple au début. Après quelque temps, cela te semblera assez facile.

Dans les pages suivantes, tu trouveras à titre de petite aide les règles fondamentales les plus importantes pour jouer de la flûte et une table des doigtés qui te permet de pouvoir jouer tous les morceaux.

Introduction •

The left hand is put on the recorder in the following manner: The thumb and index finger keep the finger holes closed. (front and back). The remaining fingers float over the holes!

La main gauche est ainsi posée sur la flûte : le pouce et l'index maintiennent les trous fermés (devant et derrière). Les autres doigts se déplacent en l'air au-dessus des trous !



The thumb and index finger of the left hand form an open „O“. The thumb and index finger cover the thumbhole and the uppermost finger hole.

Le pouce et l'index de la main gauche forment un »O« ouvert. Le pouce et l'index couvrent le trou du pouce et le trou de doigté supérieur.



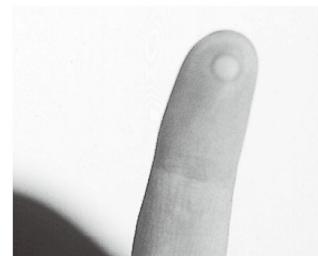
The right hand is put on the recorder in the following manner: The thumb lies opposite the index finger and absorbs the movements of the fingers lying opposite like a shock absorber. The remaining fingers float or lie on the finger holes.

La main droite est ainsi posée sur la flûte : le pouce fait face à l'index et amortit les mouvements des doigts d'en face comme un amortisseur. Les autres doigts se déplacent en l'air ou sont posés sur les trous de doigté.



How does one press the holes?
The diagram shows the approximate position of the fingers on the holes.

Comment appuyer sur les trous ?
La photo montre la position approximative des doigts sur les trous.



Lip Posture: The pursed lips gently surround the top of the recorder's mouthpiece and do not allow any air to escape on the sides!

Position des lèvres : Les lèvres sont en avant, entourent doucement la partie supérieure du bec de la flûte et ne laissent s'échapper aucun air des côtés !



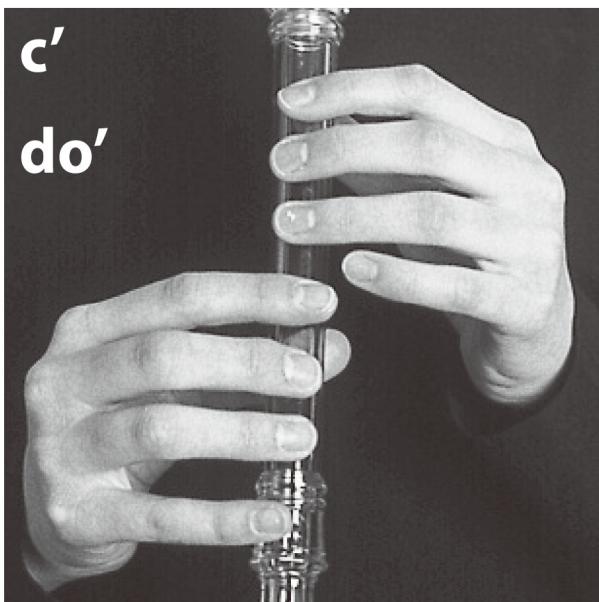
The mouthpiece cannot become wet with your saliva. Therefore, swallow before you begin to blow carefully.
Caution! If your first note squeaks badly, examine your fingers to see whether they are properly covering the finger holes.

Le bec ne doit pas être mouillé par ta salive. Pour cela, avale avant de commencer à souffler avec précaution.
Attention ! Si ton premier son grince horriblement, contrôle les doigts pour t'assurer que les trous sont bouchés.

Fingering Chart · Table des doigtés



c'
do'



cis'
do'

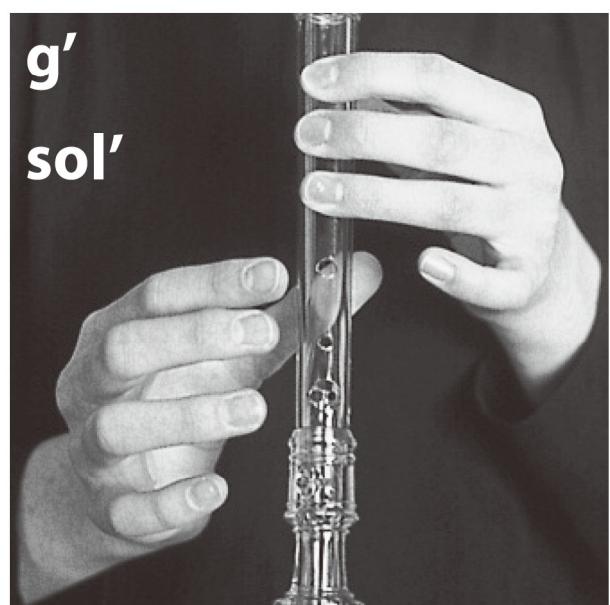


d'
ré



dis'
re'



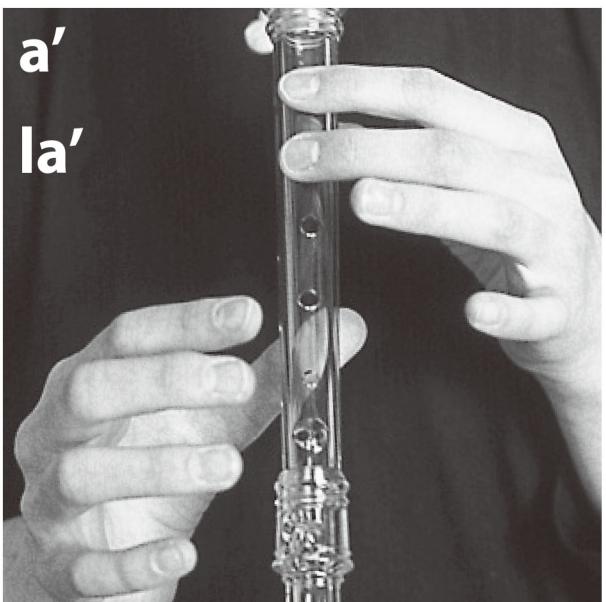




gis'
sol



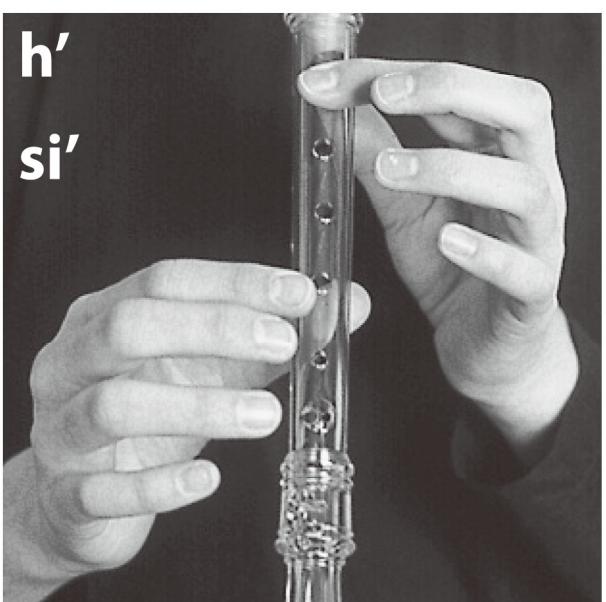
a'
la'



b'
si

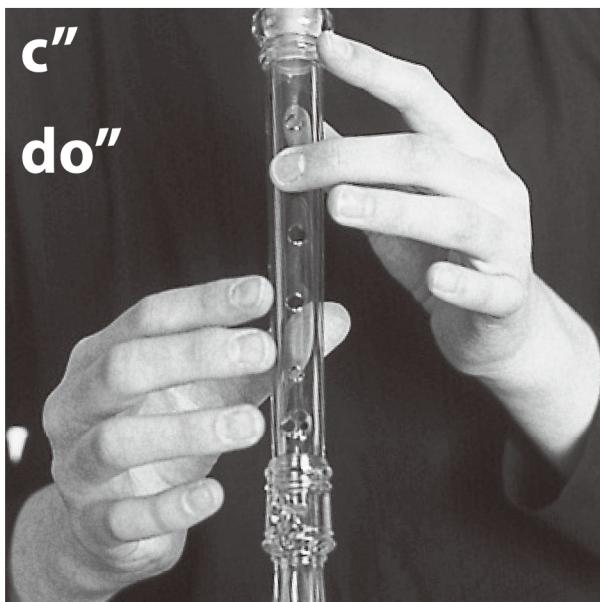


h'
si'





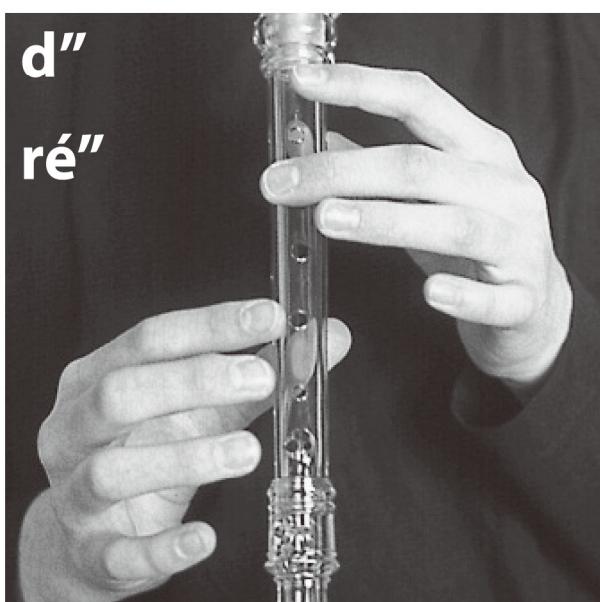
c"
do"



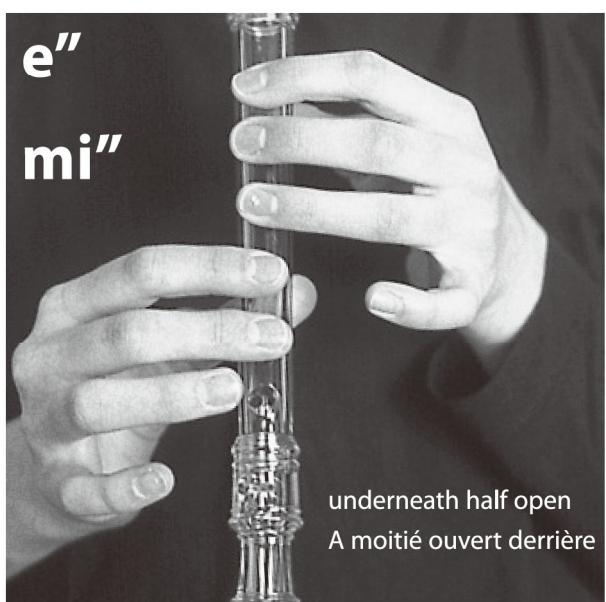
cis"
do

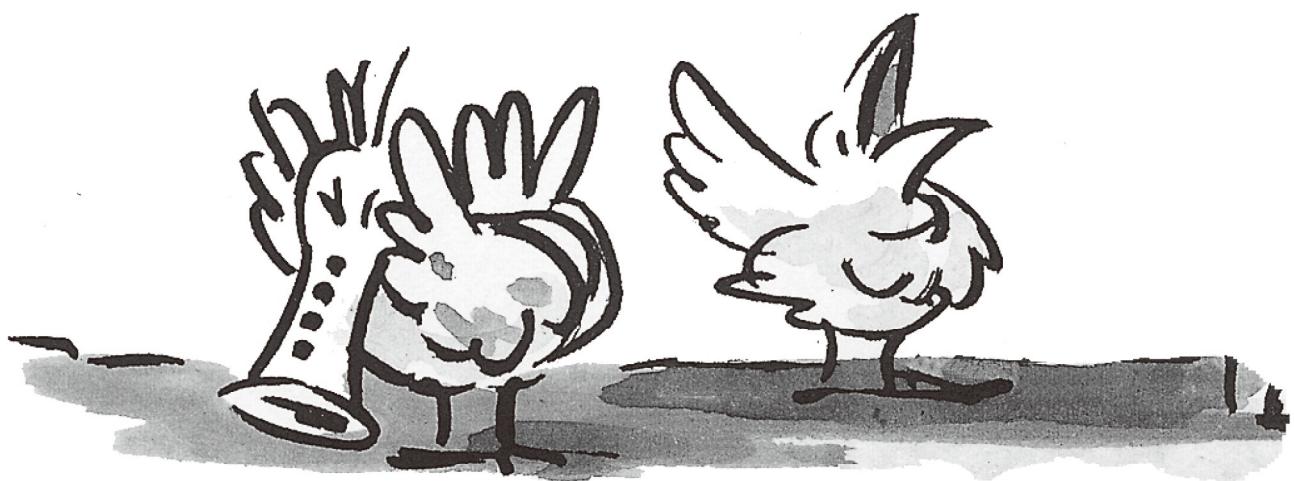
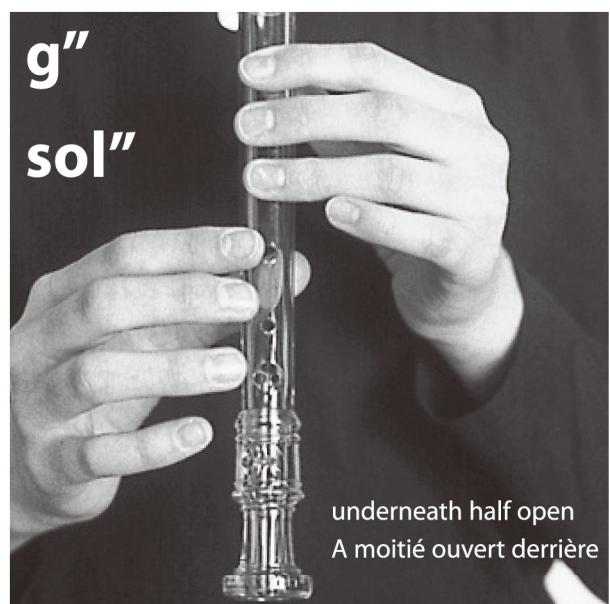


d"
ré"

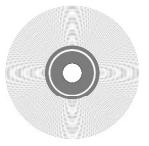


e"
mi"





Es klappert die Mühle am rauschenden Bach



No. 1
No. 2

G D⁷

Es klap- pert die Müh- le am rau- schen- den Bach, klipp,

G D⁷

klapp. Bei Tag und bei Nacht ist der Mül- ler stets

G G

wach, klipp, klapp. Er mah- let das Korn zu dem

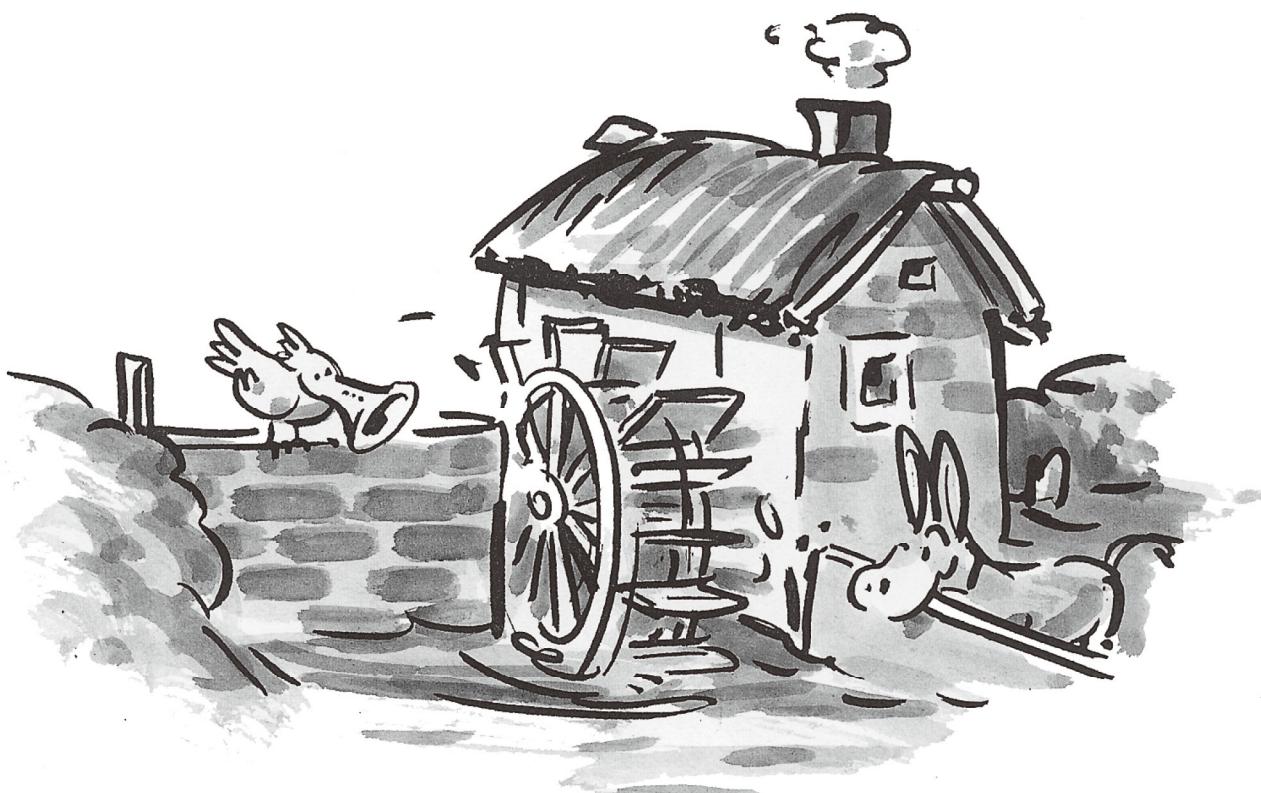
D⁷ G

kräf- ti- gen Brot, und ha- ben wir die- ses, so

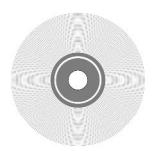
D⁷ G D⁷ G

hat's kei- ne Not. Klipp klapp, klipp klapp, klipp klapp

Sheet music for the song "Es klappert die Mühle am rauschenden Bach". The music is in 3/8 time, key of G major. The lyrics are written below each line of music. Chords indicated above the music are G, D7, G, D7, G, G, D7, G, D7, G, D7, G, D7, G.



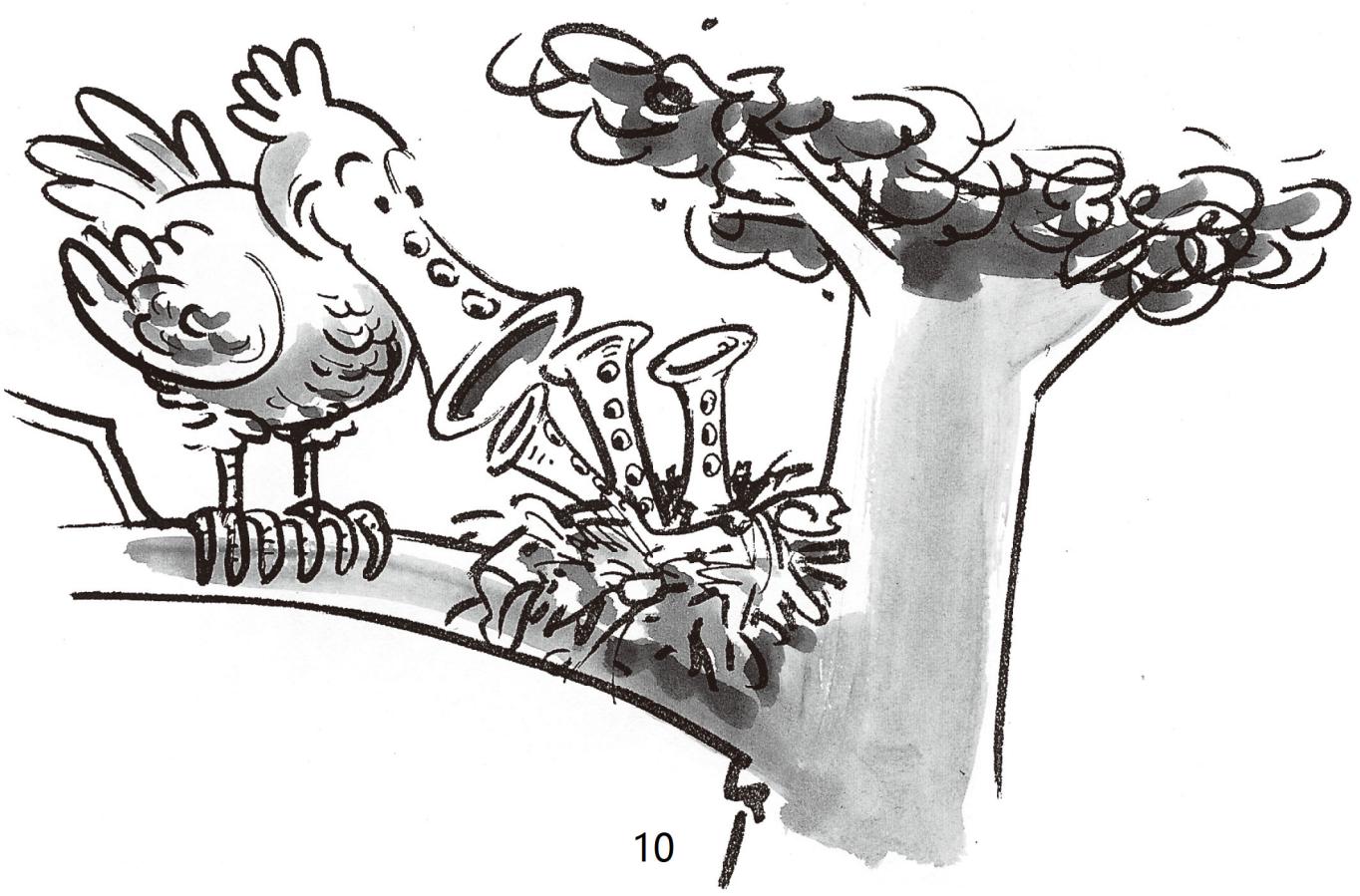
Alle Vögel sind schon da



No. 3
No. 4

Music score for 'Alle Vögel sind schon da' in G major, common time. The lyrics are written below each musical line. Chords are indicated above the notes.

C F C G⁷ C
Al- le Vö- gel sind schon - da, al- le Vö- gel,
G C C G C G
al- le. Welch ein Sing- en, Mu- si- - ziern.
C G⁷ C G
Pfei- fen, Zwit- schern, Ti- ri- - lier'n.
C F C G⁷ C
Früh- ling will nun ein- mar- - schier'n,
G C G C
kommt mit Sang und Schal- le.



Ein Vogel wollte Hochzeit machen



No. 5
No. 6

Ein Vogel wollte Hochzeit machen
 in dem grünen Walde. Fidel
 rala, fidi rala, fide
 rala.



Der Kuckuck und der Esel



No. 7
No. 8

C G

Der Kuck-kuck und der E-sel, die hat-ten ei-nen

C C G

Streit, wer wohl am bes-ten sän-ge, wer

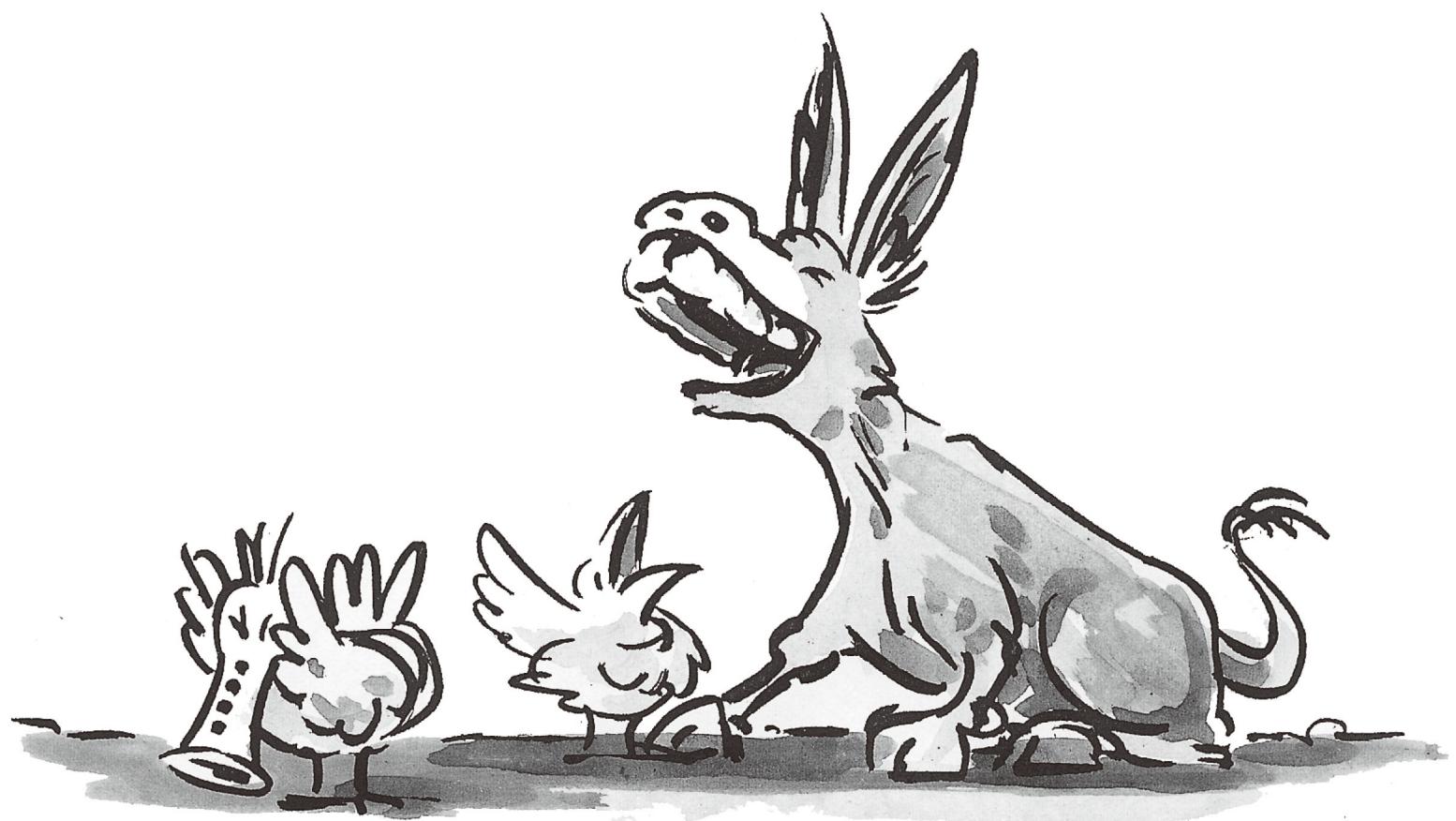
C C

wohl am bes-ten sän-ge, zur schö-nen Mai-en

F C G C

zeit, — zur schö-nen Mai-en zeit.

Sheet music for "Der Kuckuck und der Esel". The lyrics are written below the notes. Chords indicated above the staff are C, G, C, C, G, C, C, F, C, G, C. The music consists of four staves of four measures each, with a tempo marking of 4/4.



Grün, grün, grün sind alle meine Kleider



No. 9
No. 10

F C F

Grün, grün, grün sind al- le mei- ne Klei- der.

F C F

Grün, grün, grün ist al- les, was ich hab'.

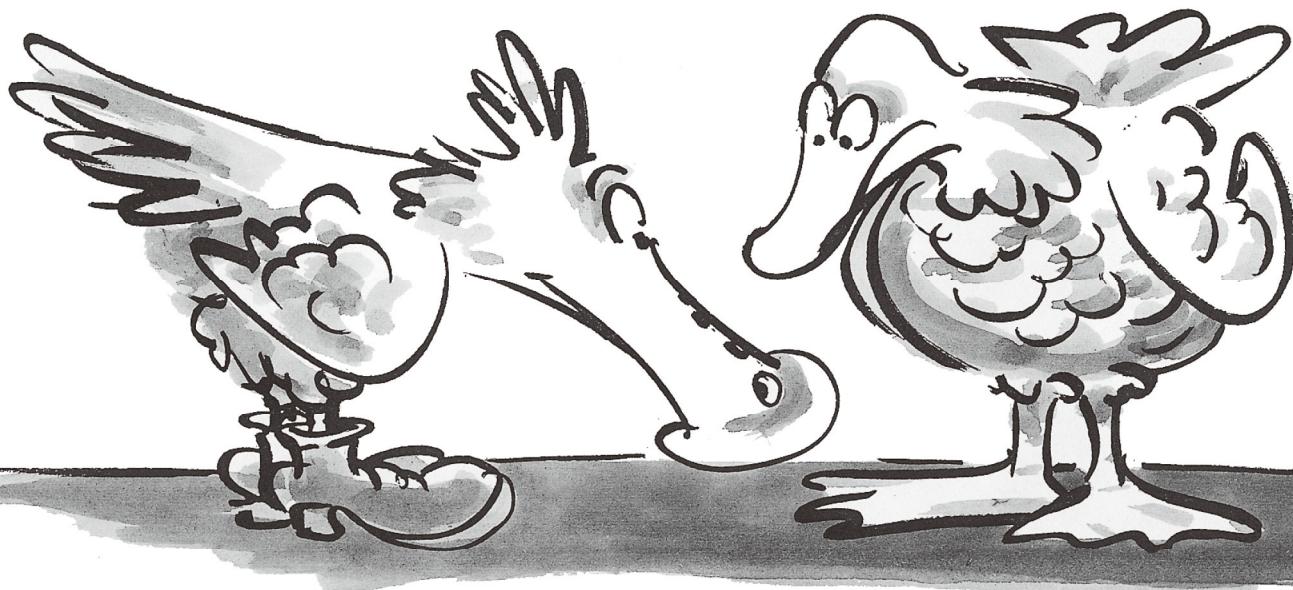
F B[♭] C F

Da- rum lieb ich al- les, was so grün ist,

Dm Gm C F

weil mein Schatz ein Jä- ger, Jä- ger ist.

Music score for the song "Grün, grün, grün sind alle meine Kleider". The score consists of four staves of music for a single voice. The first two staves are in F major, the third is in B[♭] major, and the fourth is in F major. The lyrics are written below each staff. Chords are indicated above the staves.



House of the Rising Sun



No. 11

No. 12

D_m F G

There is a house in New Or-

B^b D_m F A⁷

leans, they call the Ri- - sing Sun,

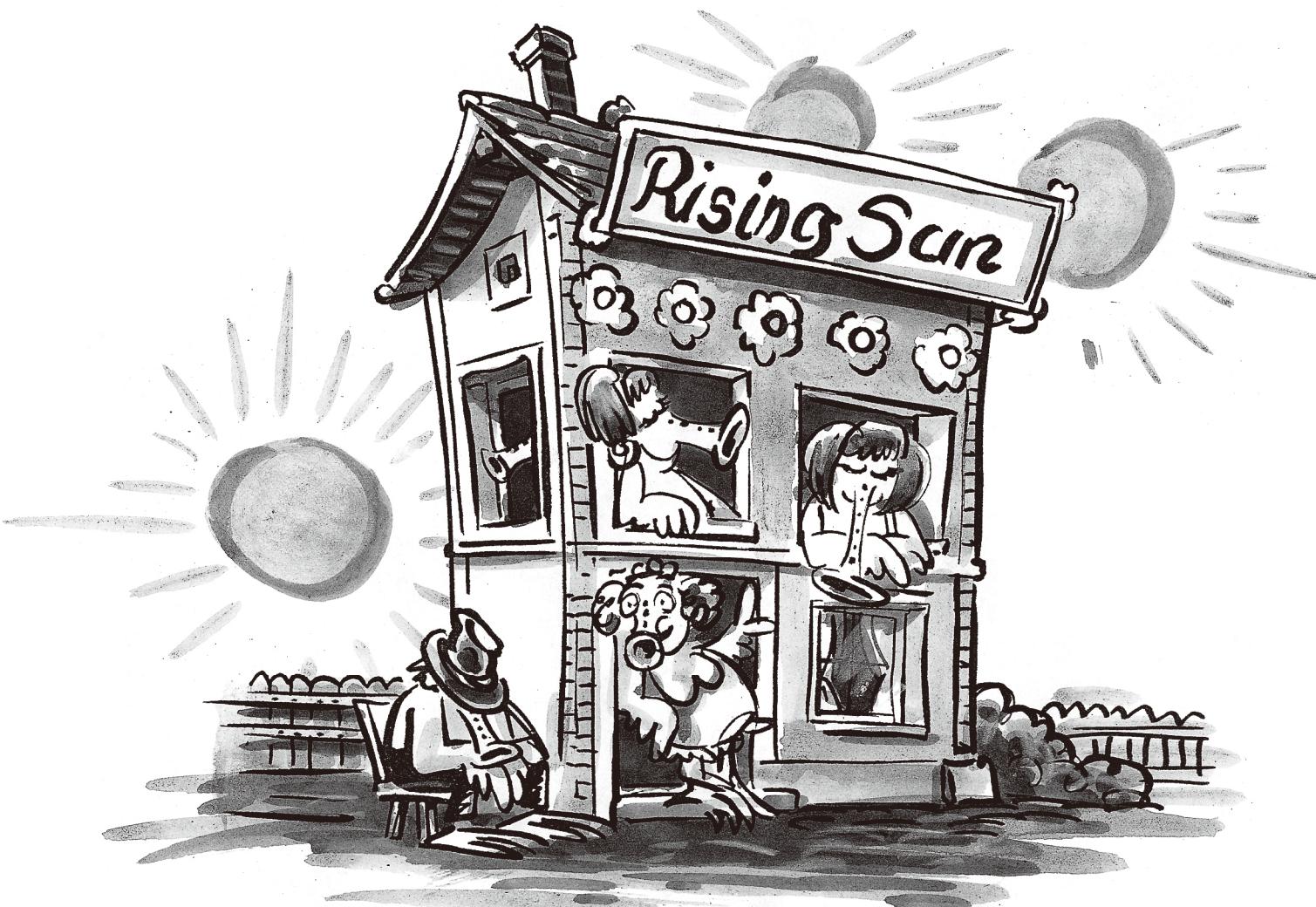
D_m F G

it's been the ruin of ma- ny a poor

B^b D_m A⁷ D_m

boy, and me, o Lord I'm one

Music staff with lyrics and chords: Dm, F, G; There is a house in New Or-; Bb, Dm, F, A7; leans, they call the Ri- - sing Sun,; Dm, F, G; it's been the ruin of ma- ny a poor; Bb, Dm, A7, Dm; boy, and me, o Lord I'm one.



My Bonnie is over the Ocean



No. 13
No. 14

B^b E^b B^b

My Bon-nie is o-ver the o-cean, my

B^b F⁷ B^b E^b

Bon-nie is o-ver the sea, my Bon-nie is o-ver the

B^b E^b F⁷ B^b

o-cean, oh bring back my Bon-nie to me!

B^b E^b C⁷ F⁷

Bring back, bring back, o bring back my Bon-nie to

B^b B^b E^b C⁷

me, to me, bring back, bring back, o

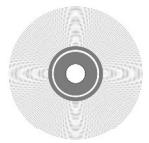
F⁷ B^b

bring back my Bon-nie to me!

Sheet music for "My Bonnie is over the Ocean" in G clef, 6/8 time, with lyrics and chords (B^b, E^b, F⁷, C⁷, F⁷) indicated above the notes.



Oh, Susanna



No. 15
No. 16

C

I come from A- la ba- ma with my ban- jo

G⁷ C

on my knee, I'm goin' to Loui- si- a- na

G⁷ C F

my Su- san- na for to see. Oh, Su- san- na,

C G⁷ C

oh, don't you cry for me! For I'm goin' to

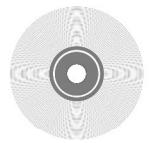
G⁷ C

Loui- si- a- na with my Ban- jo on my knee.

Sheet music for "Oh, Susanna" in common time. The melody is in treble clef. Chords indicated are C, G⁷, C, F, G⁷, C, and G⁷. The lyrics are: I come from Alabama with my banjo on my knee, I'm goin' to Louisiana, my Susanna for to see. Oh, Susanna, oh, don't you cry for me! For I'm goin' to Louisiana with my Banjo on my knee.



Oh, when the saints



No. 17
No. 18

F

Oh, when the Saints go march- in` in,
C⁷

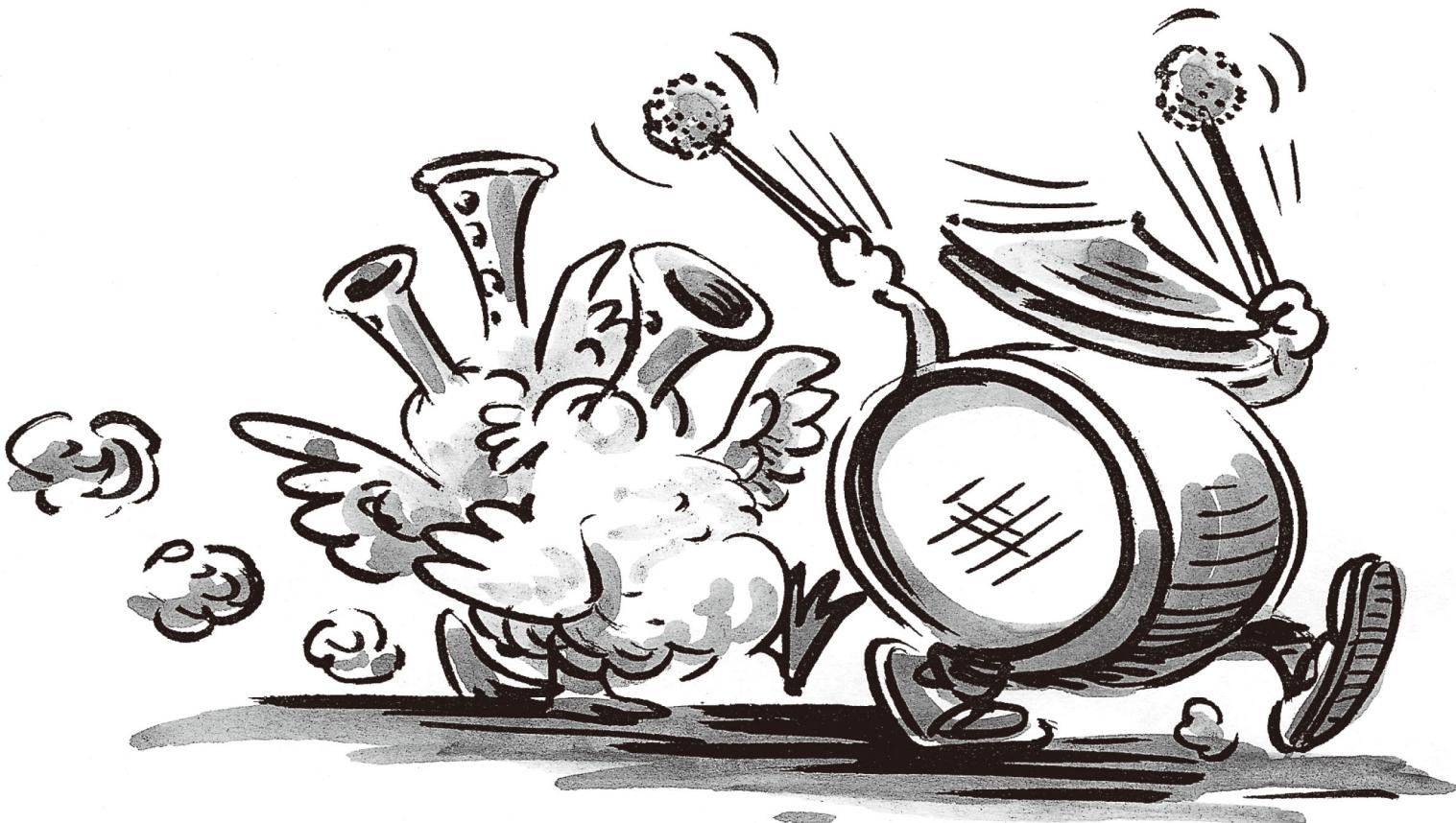
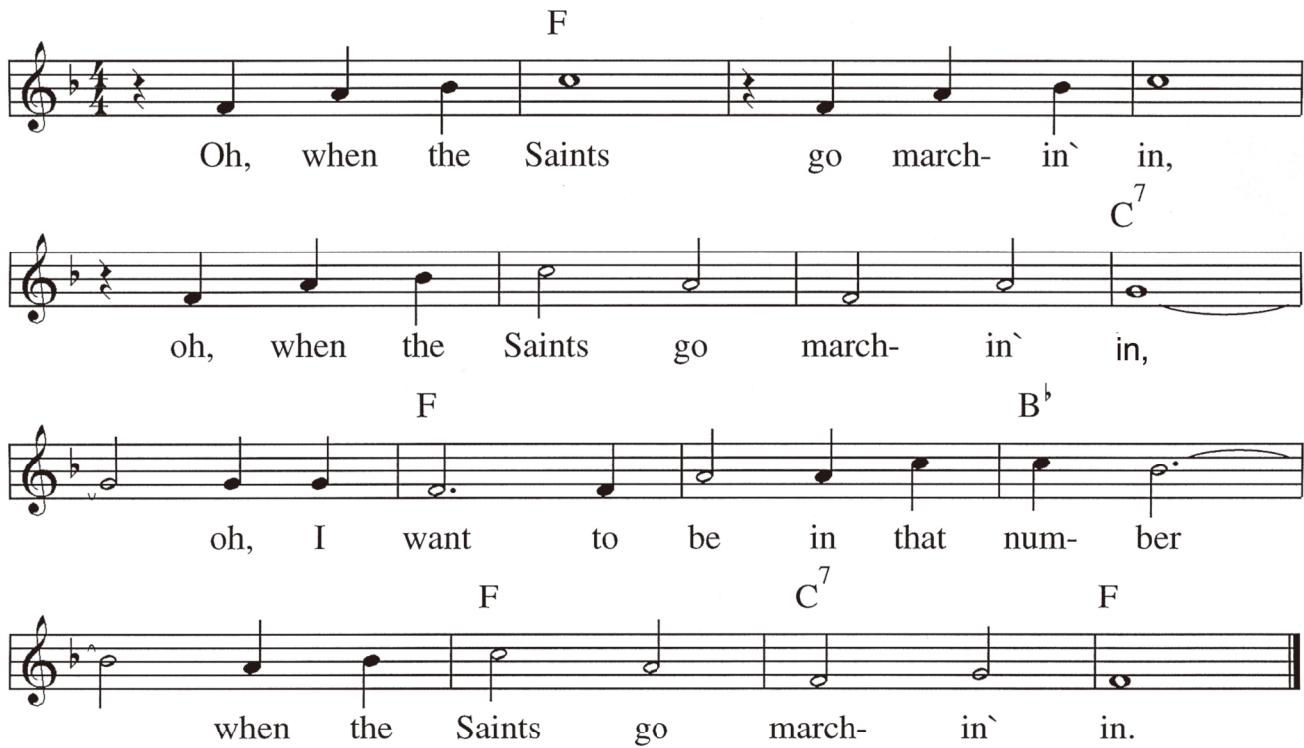
oh, when the Saints go march- in` in,

F B[♭]

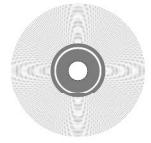
oh, I want to be in that num- ber

C⁷ F

when the Saints go march- in` in.



Hänschen klein



No. 19

No. 20

C G⁷ C
 Häns- chen klein, ging al- lein, in die wei- te
 G⁷
 Welt hin- ein. Stock und Hut, steht ihm gut,
 C G C G
 ist gar wohl- ge- mut. A- ber Mut- ter
 C
 wei- net sehr, hat ja nun kein Häns- chen mehr.
 G⁷ C G C
 Da be- sinnt sich das Kind. Läuft nach Haus ge- schwind.



Muß i denn zum Städtele hinaus



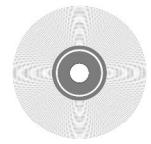
No. 21

No. 22

SS C G⁷ C
Muß i denn, muß i denn, zum Städ- te- le hi- naus,
G⁷ C
Städ- te- le hi- naus, und du mein Schatz bleibst hier.
C G⁷ C
Wenn i komm, wenn i komm, wenn i wie- der wie- der
G⁷ C
komm, wie- der wie- der komm, kehr i ein, mein Schatz, bei dir.
G⁷ C
Kann i gleich nit all- weil bei dir sein, han ich
F C
doch mei Freud an dir! Wenn i komm, wenn i
komm, wenn i wie- der wie- der komm, wie- der wie- der
G⁷ C
komm, kehr i ein, mein Schatz bei dir.



Auf unserer Wiese geht was



No. 23
No. 24

F C B[♭] F B[♭] C⁷
 Auf uns- rer Wie- se ge- het was, wa- tet durch die
 F F C B[♭] F
 Sümp- fe. Es hat ein schwarz weiß Rök- klein an,
 B[♭] C⁷ F
 trägt auch ro- te Strümpf- fe, fängt die Frö- sche
 C⁷
 schnapp, schnapp, schnapp, klap- pert lu- stig
 F C⁷ F
 klap- per di- klapp. Wer kann es er- ra- ten?



Backe, backe Kuchen



No. 25
No. 26

C F C F

Bak- ke, bak- ke Ku- chen, der Bäk- ker hat ge-

C C F C

ru- fen: Wer will gu- ten Ku- chen bak- ken,

F C

der muss ha- ben sie- ben Sa- chen: Ei- er und Schmalz,

F

But- ter und Salz, Milch und Mehl, Saf- ran macht den

C

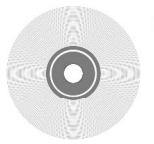
Ku- chen gel Schieb, schieb in' O- sen 'nein

G⁷

Music score for 'Backe, backe Kuchen' in 2/4 time. The lyrics are written below each musical line. Chords are indicated above the staff: C, F, C, F, C, C, F, C, F, C, F, C, G⁷.



Suse, liebe Suse



No. 27

No. 28

F
 Su- se, lie- be Su- se, was ra- schelt im
 F
 Stroh? Das sind die lie- ben Gäns- chen, die
 C⁷
 ha- kein Schuh! Der Schu- ster hat's Le- der, kein
 B^b
 Lei- sten da- zu, drum gehn die lie- ben
 C⁷
 Gäns- chen und hab'n kei- ne Schuh!



Ein Männlein steht im Walde



No. 29

No. 30

G C G D
Ein Männ- lein steht im Wal- de ganz still und

G G C
stumm, es hat von lau- ter Pur- pur ein

G D G G
Mänt- lein um. Sagt, wer mag das

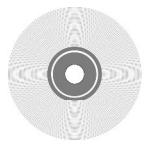
D G D
Männ- lein sein, das da steht im Wald al- lein,

G D G C G D G
mit dem pur- pur- ro - ten Män- te- lein ?

Music score for 'Ein Männlein steht im Walde' in G major, 2/4 time. The score consists of five staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: Ein Männ- lein steht im Wal- de ganz still und (G C G D); stumm, es hat von lau- ter Pur- pur ein (G G C); Mänt- lein um. Sagt, wer mag das (G D G G); Männ- lein sein, das da steht im Wald al- lein, (D G D); mit dem pur- pur- ro - ten Män- te- lein ? (G D G). The notes are primarily quarter notes, with some eighth and sixteenth notes. Chords are indicated above the staff.



Alle meine Entchen



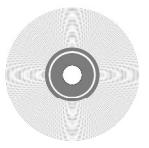
No. 31

No. 32

C F C
 Alle meine Ent- chen schwim- men auf dem See,
 F C G⁷
 schwim- men auf dem See, Köpf- chen in das
 C G⁷ C
 Was- ser Schwänz- chen in die Höh.



Wenn ich ein Vöglein wär'



No. 33
No. 34

F

Wenn ich ein Vög- lein wär, und auch zwei

C

Flü- gel hätt', flög ich zu dir.

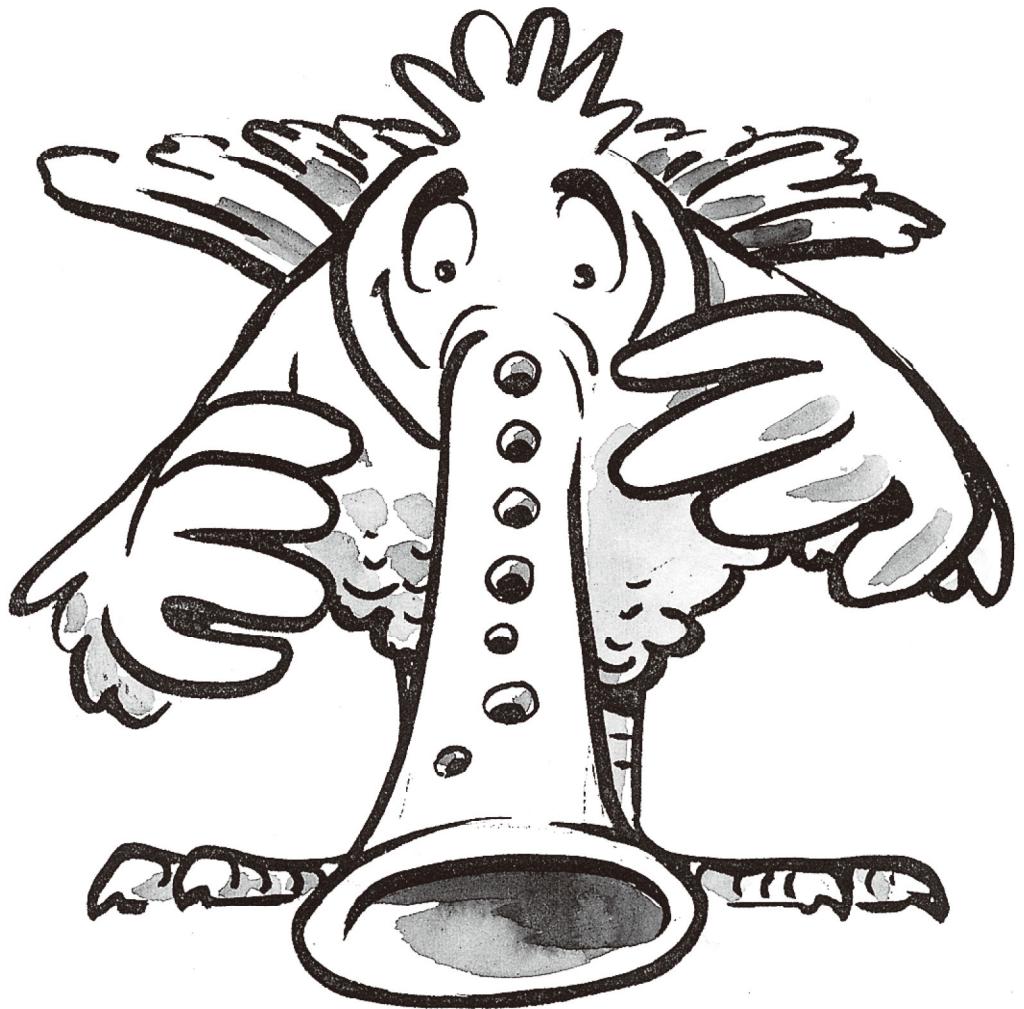
C⁷ F C⁷

Weil's a- ber nicht kann sein, weil's a- ber

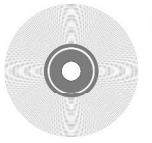
F C⁷ F

nicht kann sein bleib ich all hier

The musical notation consists of four staves of music for a single melody. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. The lyrics "Wenn ich ein Vög- lein wär, und auch zwei" are written below the notes. The second staff begins with a C-clef and continues the melody. The third staff starts with a C7 chord, followed by an F-chord, and then another C7 chord. The lyrics "Flü- gel hätt', flög ich zu dir." are written here. The fourth staff ends with an F-chord. The lyrics "Weil's a- ber nicht kann sein, weil's a- ber" are written below the notes. The fifth staff begins with an F-chord and ends with an F-chord. The lyrics "nicht kann sein bleib ich all hier" are written here.



Guten Abend, gut' Nacht



No. 35

No. 36

C

Gu- ten A- bend, gut' Nacht, mit Ro- sen be-

G G⁷

dacht, mit Näg- lein be- steckt, schlupf

C

un- ter die Deck: Mor- gen früh, wenn Gott

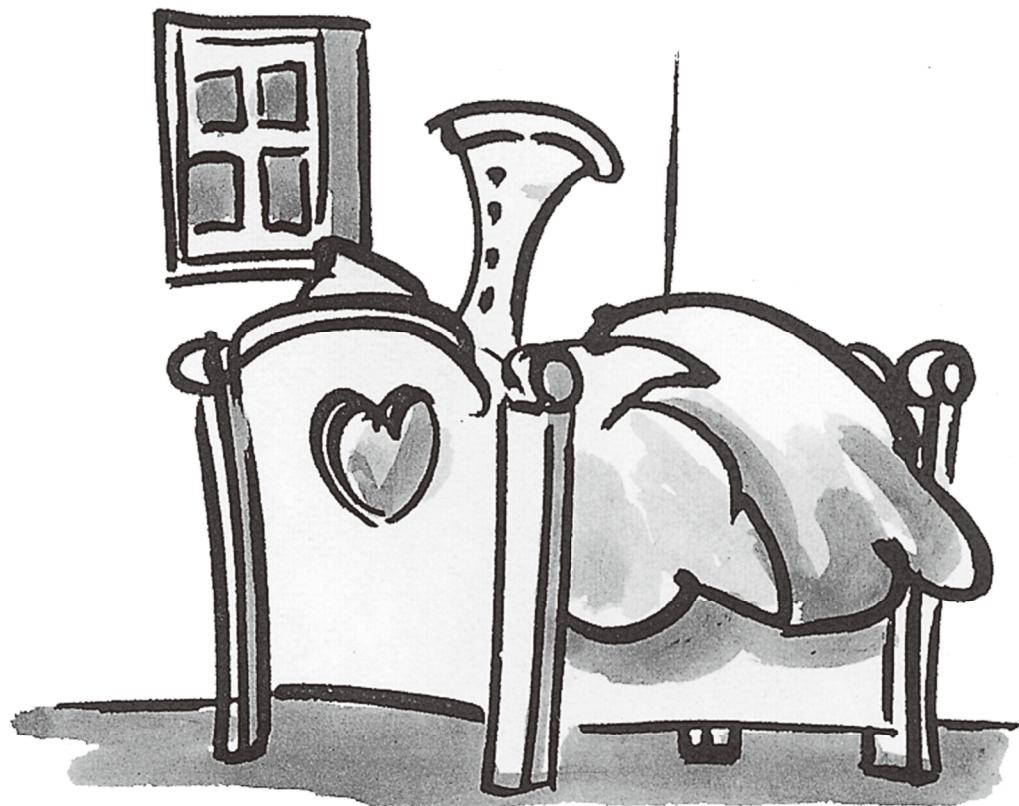
C G⁷ C

will, wirst du wie- der ge- weckt, mor- gen

F C G⁷ C

früh, wenn Gott will, wirst du wie- der ge- weckt.

Musical notation for the song "Guten Abend, gut' Nacht". The music is in common time (3/4). The vocal line consists of five staves of music, each with lyrics underneath. The chords indicated are C, G, G⁷, C, F, C, G⁷, C, and C. The lyrics describe a good evening, a good night, a baby wrapped in a blanket, a morning, and God's grace.



Weißt Du, wieviel Sternlein stehen?



No. 37

No. 38

C F C

Weißt du wie- viel Stern- lein ste- hen an dem

G C F

blau- en Him- mels- zelt ? Weißt du wie- viel Wol- ken

C G C

ge- hen weit- hin ü- ber al- le Welt ? Gott der

G C

Herr hat sie ge- zäh- let, dass ihm

G C G

aus nicht ei- nes feh- let an der gan- zen gro- ßen

C Am G⁷ C

Zahl, _____ an der gan- zen gro- ßen Zahl.

Musical notation: The music consists of five staves of notes in common time (indicated by '3'). The notes are mostly eighth notes. Chords are indicated above the staff: C, F, C; G, C, F; C, G, C; G, C; G, C, G; C, Am, G⁷, C; and C, Am, G⁷, C. The lyrics are written below each staff, corresponding to the chords.



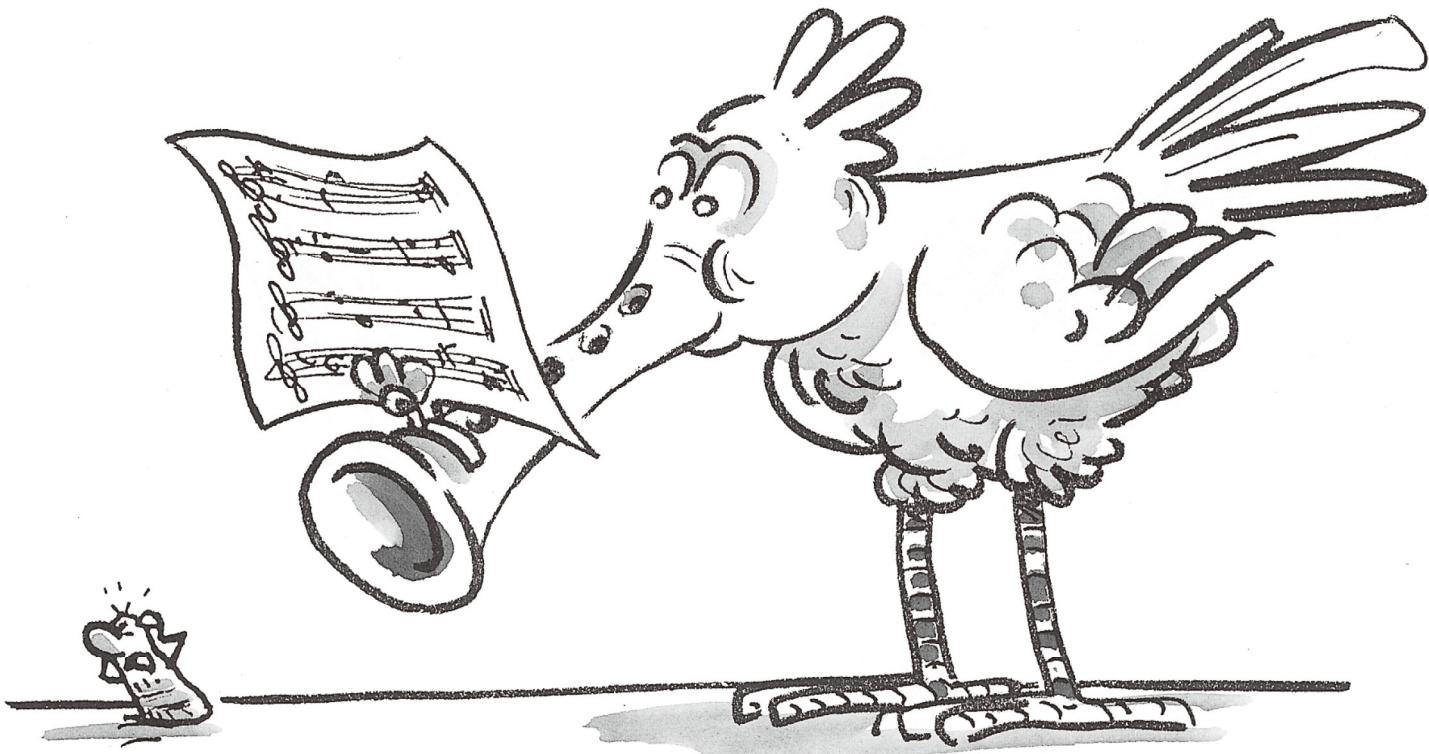
Amazing Grace



No. 39
No. 40

Musical notation for the hymn "Amazing Grace" in F major. The lyrics are written below the notes. Chords indicated above the staff are F, B^b, F, C⁷, F, B^b, F, C⁷, and F. Measure times include 3/4 and 2/4. The lyrics are:

A maz- ing grace, how sweet the
sound, that saved a wretch like me,
I once was lost, but now I'm
found, was blind but now I see.



Es klappert die Mühle am rauschenden Bach
Alle Vögel sind schon da
Ein Vogel wollte Hochzeit machen
Der Kuckuck und der Esel
Grün, grün, grün sind alle meine Kleider
House of the Rising Sun
My Bonnie is over the ocean
Oh, Susanna
Oh, when the Saints
Hänschen klein
Muss i denn zum Städtele hinaus
Auf unsrer Wiese gehet was
Backe, backe Kuchen
Suse, liebe Suse
Ein Männlein steht im Walde
Alle meine Entchen
Wenn ich ein Vöglein wär
Guten Abend, gut' Nacht
Weiβt du wieviel Sternlein stehen
Amazing Grace

Clifton
FINEST MUSICAL INSTRUMENTS

Recorded & Mixed at **STREETLIFE** Studios
Steinach 7a in 90765 Fuerth, Germany
Copyright@Clifton
All rights reserved